



**SBB-Weiterbildungs-  
genossenschaft**

# Information DSGVO Informativa GDPR

Regulation (EU) 2016/679

## Information Art.13 und 14 DSGVO

### WEITERBILDUNGS- GENOSSENSCHAFT

Informationen gemäß Art. 13 Verordnung (EU) 679/2016 – Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) und den gültigen nationalen Bestimmungen – über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten und Ihre Rechte.

#### Name und Kontaktdaten des Verantwortlichen und Datenschutzbeauftragten

**SBB-Weiterbildungsgenossenschaft**, mit Sitz in 39100 Bozen (BZ), Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 5, MwSt-Nr. 01553080217, hier vertreten durch den gesetzlichen Vertreter Daniel Gasser

Jede betroffene Person kann sich an unseren **Datenschutzbeauftragten** PSY-LEX GmbH, Ansprechpartner Herr Dott. Armin Wieser wenden. Nutzen Sie hierfür bitte folgende E-Mail-Adresse: [datenschutz@sbb.it](mailto:datenschutz@sbb.it).

#### Folgen der Nichtbereitstellung

Es gibt keine gesetzliche Pflicht für die Bereitstellung der Daten. Ohne dieselben ist es allerdings nicht möglich unsere Dienstleistungen in Anspruch zu nehmen oder für uns Tätig zu werden.

#### Zweck und Rechtsgrundlage der Verarbeitung sowie Kategorien von Empfängern

Wenn Sie sich für Leistungen im Bereich **Weiterbildung** an uns wenden, verarbeiten wir folgende

##### Kategorien von Daten:

Identifikationsdaten (Name, Nachname, Geburtsdaten, Steuernummer, Zivilstand, Telefonnummer, Wohnadresse, Steueradresse, E-Mail, PEC-Adresse)	Mitgliedschaft SBB (Ja/Nein)
Elektronische Identifikationsdaten	Unternehmensdaten
	Daten der Finanzinstitute
	Sprache
	Prüfungsergebnisse
	LogFiles
	Fotos ( <u>nur mit Einwilligung</u> )

Die Rechtsgrundlage für die Verarbeitung dieser Daten ist die Vertragserfüllung (Art. 6, Abs.1, lit. b) DSGVO). Falls notwendig, übermitteln wir diese Daten an folgende

Kategorien von Empfängern:	Zweck der Übermittlung
Öffentliche Verwaltung	Erfüllung gesetzlicher Verpflichtungen
Landwirtschaftliche Organisationen und Verbände ( <u>nur mit Einwilligung</u> )	Freiwillige Übermittlung
Beratungseinrichtungen ( <u>nur mit Einwilligung</u> )	Auftragserfüllung
Printmedien und Soziale Medien ( <u>nur mit Einwilligung</u> )	Öffentlichkeitsarbeit, Sichtbarkeit nach Außen

## Informativa art. 13 e 14 GDPR

### COOPERATIVA PER LA FORMAZIONE

Informativa ai sensi dell'art. 13 del regolamento (UE) 679/2016 – Regolamento generale sulla protezione dei dati personali (GDPR) e la normativa nazionale in vigore – sul trattamento dei Vostri dati personali e dei Vostri diritti.

#### Nome e dati di contatto del titolare e del responsabile per la protezione dei dati personali

**Società Cooperativa per la formazione SBB**, con sede in 39100 Bolzano (BZ), via Canonico-Michael-Gamper 5, p.iva. 01553080217, qui rappresentata dal rappresentante legale Daniel Gasser

Ogni persona interessata può contattare il **nostro responsabile della protezione dei dati** PSY-LEX Srl, persona di riferimento Dott. Armin Wieser. Si prega di utilizzare il seguente indirizzo di posta elettronica: [datenschutz@sbb.it](mailto:datenschutz@sbb.it).

#### Conseguenze della mancata fornitura dei dati

Non è previsto alcun obbligo legale di fornire i dati. Senza questi dati, però, non è possibile usufruire di servizi come utente o fornire servizi come fornitore.

#### Finalità dei trattamenti e base giuridica e categorie di destinatari

Se ci contattate per usufruire dei nostri **servizi di formazione**, trattiamo le seguenti

##### Categorie di dati

Dati identificativi (nome, cognome, date di nascita, codice fiscale, stato civile, numero di telefono, indirizzo di residenza, indirizzo fiscale, e-mail, indirizzo PEC)	Adesione UACDS (si/no)
Dati di identificazione elettronica	Dati aziendali
	Dati degli istituti finanziari
	Lingua
	Risultati dell'esame
	LogFiles
	Foto ( <u>solo con consenso</u> )

La base giuridica del trattamento di questi dati è l'adempimento del contratto (art. 6, comma 1, lett. b) GDPR). Se necessario, trasmetteremo questi dati alle seguenti

Categorie di destinatari:	Scopo
Pubbliche amministrazioni	Adempimenti agli obblighi di legge
Organizzazioni e associazioni agricole ( <u>solo con consenso</u> )	Trasmissione volontaria
Consulenti ( <u>solo con consenso</u> )	Esecuzione mandato
Printmedia e social media ( <u>solo con consenso</u> )	Relazioni pubbliche, visibilità esterna.

Ihre Daten werden auch mithilfe von IT-Applikationen (Software) verarbeitet. Hierfür erhalten Anbieter solcher Lösungen für die Bereitstellung des Dienstes, die Wartung und den Support, sowie etwaige Fehlerbehebung und Analyse, Zugang zu Ihren Daten. Für Fragen zu den konkreten Auftragsverarbeitern, steht Ihnen das Recht auf Auskunft zur Verfügung.

Wenn Sie sich zu einem Kurs für **Unternehmer und Angehörige der mit Tieren befassten Berufe** anmelden, verarbeiten wir folgende

Der Beratungsring Berglandwirtschaft Genossenschaft und landwirtschaftliche Gesellschaft – (BRING), Galvanistraße 38, 39100 Bozen ist Provider i.S.v. Art. 4 Abs. 1 und muss die Daten der Teilnehmer\*innen weiterleiten an die nationale Datenbank gem. Abs. 6. Dekret des Gesundheitsministeriums vom 6. September 2023.

Die SBB-Weiterbildungsgenossenschaft organisiert die Kurse für den BRING i.S.v. Art. 2 des Beschlusses der Landesregierung 882 vom 15.10.2024 und hat hier eine entsprechende Konvention abgeschlossen. Ihre Datenschutzrechte können Sie sowohl bei der SBB-Weiterbildungsgenossenschaft als auch beim BRING ausüben.

Wenn Sie als **Referent/in** für uns Tätig werden, verarbeiten wir folgende

#### Kategorien von Daten:

Identifikationsdaten (Name, Nachname, Geburtsdaten, Steuernummer, Telefonnummer, Wohnadresse, Steueradresse, E-Mail, PEC-Adresse), Elektronische Identifizierungsdaten Unternehmensdaten	Lebenslauf Weiterbildungen Honorar Daten der Finanzinstitute Bewertungen LogFiles Fotos ( <u>mit Einwilligung</u> )
--	---

Die Rechtsgrundlage für die Verarbeitung dieser Daten ist die Vertragserfüllung (Art. 6, Abs.1, lit. b) DSGVO). Falls notwendig, übermitteln wir diese Daten an folgende

Kategorien von Empfängern:	Zweck der Übermittlung
Öffentliche Verwaltung	Erfüllung gesetzlicher Verpflichtungen

Ihre Daten werden auch mithilfe von IT-Applikationen (Software) verarbeitet. Hierfür erhalten Anbieter solcher Lösungen für die Bereitstellung des Dienstes, die Wartung und den Support, sowie etwaige Fehlerbehebung und Analyse, Zugang zu Ihren Daten. Für Fragen zu den konkreten Auftragsverarbeitern, steht Ihnen das Recht auf Auskunft zur Verfügung.

Wenn Sie unseren **Newsletter** abonnieren, verarbeiten wir folgende

#### Kategorien von Daten:

Identifikationsdaten (Name, Nachname)	E-Mail LogFiles (öffnen der E-Mail)
---------------------------------------	-------------------------------------

Die Rechtsgrundlage für die Verarbeitung dieser Daten ist Ihre Einwilligung (Art. 6, Abs.1, lit. a) DSGVO). Falls notwendig, übermitteln wir diese Daten an folgende

Kategorien von Empfängern:	Zweck der Übermittlung
Anbieter von E-Mail-Programmen	Bereitstellung des Dienstes und Messung der Zustellung

Ihre Daten werden auch mithilfe von IT-Applikationen (Software) verarbeitet. Hierfür erhalten Anbieter solcher Lösungen für die Bereitstellung des Dienstes, die Wartung und den Support, sowie etwaige Fehlerbehebung und Analyse, Zugang zu Ihren Daten. Für Fragen zu den konkreten Auftragsverarbeitern, steht Ihnen das Recht auf Auskunft zur Verfügung.

Hinweis zur **Nutzung von KI**

I Vostri dati vengono trattati anche mediante applicazioni informatiche (software). A tale scopo, i fornitori di tali soluzioni hanno accesso ai Vostri dati per la fornitura del servizio, la manutenzione e il supporto, nonché per l'eventuale risoluzione dei problemi e l'analisi. Per informazioni sui singoli destinatari potete avvalervi del Vostro diritto di accesso.

Se vi iscrivetevi per una formazione per **operatori e professionisti degli animali**, trattiamo le seguenti

Il Beratungsring Berglandwirtschaft Genossenschaft und landwirtschaftliche Gesellschaft – (BRING), Via Galvani 38, 39100 Bolzano è un fornitore ai sensi dell'art. 4, comma 1 e deve trasmettere i dati dei partecipanti al database nazionale secondo il comma 6, decreto del Ministero della Salute del 6 settembre 2023.

La Società Cooperativa per la formazione SBB organizza i corsi per il BRING ai sensi dell'art. 2 della delibera del governo statale 882 del 15.10.2024. Potete esercitare i Vostri diritti in materia di protezione dei dati sia presso la Società Cooperativa per la formazione SBB che presso il BRING.

Se lavorate per noi come **relatrice/relatore**, trattiamo le seguenti

#### Categorie di dati

Dati identificativi (nome, cognome, data di nascita, codice fiscale, numero di telefono, indirizzo di residenza, indirizzo fiscale, email, indirizzo PEC) Dati di identificazione elettronica Dati aziendali	Curriculum Formazioni Onorario Dati degli istituti finanziari Recensione LogFiles Foto ( <u>con consenso</u> )
--	--

La base giuridica del trattamento di questi dati è l'adempimento del contratto (art. 6, comma 1, lett. b) GDPR). Se necessario, trasmetteremo questi dati alle seguenti

Categorie di destinatari:	Scopo
Pubbliche amministrazioni	Adempimenti agli obblighi di legge

I Vostri dati vengono trattati anche mediante applicazioni informatiche (software). A tale scopo, i fornitori di tali soluzioni hanno accesso ai Vostri dati per la fornitura del servizio, la manutenzione e il supporto, nonché per l'eventuale risoluzione dei problemi e l'analisi. Per informazioni sui singoli destinatari potete avvalervi del Vostro diritto di accesso.

Se Vi iscrivetevi al nostro **newsletter**, trattiamo le seguenti

#### Categorie di dati

Dati identificativi (nome, cognome)	e-mail LogFiles (apertura della Mail)
-------------------------------------	---------------------------------------

La base giuridica del trattamento di questi dati è il Vostro consenso (art. 6, comma 1, lett. a) GDPR). Se necessario, trasmetteremo questi dati alle seguenti

Categorie di destinatari:	Scopo
Fornitori di programmi per la gestione delle mail	Messa a disposizione del servizio e misurazione della avvenuta consegna

I Vostri dati vengono trattati anche mediante applicazioni informatiche (software). A tale scopo, i fornitori di tali soluzioni hanno accesso ai Vostri dati per la fornitura del servizio, la manutenzione e il supporto, nonché per l'eventuale risoluzione dei problemi e l'analisi. Per informazioni sui singoli destinatari potete avvalervi del Vostro diritto di accesso.

Nota sull'uso dell'**intelligenza artificiale**

<p>Onlineapplikationen (z.B. Office 365) verfügen über sogenannten KI-Assistenten, welche uns bei der täglichen Arbeit unterstützen. Diese Applikationen nutzen z.B. für die Suchfunktion auch Dateien, welche personenbezogene Daten enthalten. Die Nutzung solcher Applikationen erfolgt unter Einhaltung des KI-Akts und der anwendbaren Datenschutzbestimmungen aufgrund unseres berechtigten Interesses die Effizienz und Dienstleistung zu steigern. Jedenfalls werden alle Entscheidungen, welche rechtliche Auswirkungen haben, von unseren Mitarbeitenden final geprüft, sodass Sie in keinem Fall einer Maschinenentscheidung unterliegen.</p>	<p>Le applicazioni online (ad esempio Office 365) dispongono dei cosiddetti assistenti AI che ci supportano nel nostro lavoro quotidiano. Queste applicazioni utilizzano ad esempio anche file che contengono dati personali per la funzione di ricerca. L'uso di tali applicazioni è conforme alla legge sull'AI e alle norme applicabili sulla protezione dei dati a causa del nostro legittimo interesse ad aumentare l'efficienza e il servizio per i nostri soci e clienti. In ogni caso, tutte le decisioni che hanno implicazioni legali vengono infine controllate dai nostri dipendenti, in modo che Voi non siate in alcun modo soggetti a una decisione automatica.</p>
<p><b>Drittländer und internationale Organisationen</b></p>	<p><b>Paesi terzi e organizzazioni internazionali</b></p>
<p>Bei der Nutzung von Onlineapplikationen von Konzernen (z. B. Cloud-Systeme) übermitteln wir die Daten auch an Dritte im Ausland. Ihre Daten können daher weltweit, auch außerhalb der EU bzw. des Europäischen Wirtschaftsraums (also auch in sogenannten Drittländern) verarbeitet werden. Wir treffen daher gesetzlich vorgeschriebene vertragliche Vorkehrungen um Ihre Daten angemessen zu schützen.</p>	<p>Quando utilizziamo applicazioni online (ad es. sistemi cloud), trasmettiamo i dati anche a terzi all'estero. I Vostri dati potranno quindi essere trattati in tutto il mondo, anche al di fuori dell'UE o dello Spazio Economico Europeo (compresi i cosiddetti paesi terzi). Adottiamo pertanto le precauzioni contrattuali richieste dalla legge per proteggere adeguatamente i Vostri dati.</p>
<p><b>Kriterium für die Festlegung der Speicherdauer Ihrer Daten</b></p>	<p><b>Criterio per la determinazione del periodo di conservazione dei Suoi dati</b></p>
<p>Ihre personenbezogenen Daten werden gemäß den gesetzlichen Aufbewahrungsfristen aufbewahrt und dann gelöscht. Details zur Löschrategie erfahren Sie auf Anfrage via E-Mail, wie oben angegeben.</p>	<p>I Vostri dati saranno conservati per l'adempimento agli obblighi imposti dalla legge e poi cancellati. Per dettagli sulla strategia di cancellazione dei dati, siete pregati di contattarci a mezzo mail, come sopra indicato.</p>
<p><b>Automatisierte Entscheidungsfindung</b></p>	<p><b>Prozesso decisionale automatizzato</b></p>
<p>Eine automatisierte Entscheidungsfindung, einschließlich Profiling wird <u>in keinem Fall</u> durchgeführt. Es gilt außerdem der Hinweis zu Nutzung von KI.</p>	<p>Un processo decisionale automatizzato, inclusa la profilazione, <u>non</u> viene eseguito. Vale inoltre quanto sopra specificato per l'utilizzo dell'IA.</p>
<p><b>Weitergabe von Daten innerhalb des Bauernbundes</b></p>	<p><b>Condivisione di dati all'interno dell'Unione</b></p>
<p>Der Südtiroler Bauernbund (SBB) tauscht bei Bedarf (z.B. Anfrage des Mitglieds) Daten innerhalb des Verbandes aus. Insbesondere mit der Südtiroler Bauernbundgenossenschaft, der Bauernbund-Service GmbH sowie der SBB-Weiterbildungsgenossenschaft und den bäuerlichen Organisationen Südtiroler Bauernjugend (SBJ), Südtiroler Bäuerinnenorganisation (SBO), Seniorenvereinigung im Südtiroler Bauernbund (SV) sowie dem Bäuerlicher Notstandsfonds, dem Verein freiwillige Arbeitseinsätze und der Südtiroler Gärtnervereinigung. Dies erfolgt in Erfüllung der Satzungen und Statuten.</p>	<p>L'Unione Agricoltori e Coltivatori Diretti Sudtirolesi scambia i Vostri dati all'interno dell'associazione (e.g. su richiesta dei soci). Soprattutto con la Società cooperativa Unione agricoltori e coltivatori diretti sudtirolesi (Südtiroler Bauernbundgenossenschaft), la Bauernbund-Service Srl. e la Società cooperativa per la formazione SBB (SBB-Weiterbildungsgenossenschaft). Inoltre, con le organizzazioni "Unione giovani agricoltori" (SBJ), le "Associazione delle Donne Coltrivatrici Sudtirolesi" (SBO), gli "Federpensionati Coltivatori Diretti Sudtirolesi" (SV), l'associazione "Verein Bäuerlicher Notstandsfonds", l'Associazione "Volontariato in montagna" (AVM) e Associazione Floricoltori dell'Alto Adige. Ciò avviene in conformità con le disposizioni dello statuto.</p>
<p><b>Ihre Rechte</b></p>	<p><b>I Vostri diritti</b></p>
<p>Jede betroffene Person hat das Recht eine einmal erteilte <b>Einwilligung zu widerrufen</b> nach Art. 7 Abs. 3 DSGVO, das <b>Recht auf Auskunft</b> nach Artikel 15 DSGVO, das Recht auf <b>Berichtigung</b> nach Artikel 16 DSGVO, das <b>Recht auf Löschung</b> nach Artikel 17 DSGVO, das <b>Recht auf Einschränkung der Verarbeitung</b> nach Artikel 18 DSGVO, das <b>Recht auf Widerspruch</b> aus Artikel 21 DSGVO sowie das <b>Recht auf Datenübertragbarkeit</b> aus Artikel 20 DSGVO.</p> <p>Darüber hinaus besteht ein <b>Beschwerderecht bei einer Datenschutzaufsichtsbehörde</b> (Artikel 77 DSGVO). In Italien ist diese Behörde der „Garante per la protezione dei dati personali“ mit Sitz in Rom (<a href="http://www.garanteprivacy.it">www.garanteprivacy.it</a>)</p>	<p>Ogni persona interessata ha il diritto di <b>revocare il consenso</b> fornito ai sensi dell'art. 7, comma 3 GDPR, il diritto di <b>accesso</b> di cui all'art. 15 GDPR, il diritto di <b>rettifica</b> dei Suoi dati personali, previsto dall'art. 16 GDPR, il <b>diritto all'oblio</b>, ai sensi dell'art. 17 GDPR, il diritto alla <b>limitazione del trattamento</b> previsto dall'art 18 GDPR, il <b>diritto di opposizione</b> di cui all'art. 21 e il <b>diritto alla portabilità dei dati</b> di cui all'art. 20 GDPR.</p> <p>Infine, ogni persona interessata può proporre <b>reclamo all'autorità di controllo</b> (art. 77 GDPR). In Italia il reclamo è di competenza del Garante per la protezione dei dati personali con sede a Roma (<a href="http://www.garanteprivacy.it">www.garanteprivacy.it</a>)</p>
<p><i>Diese Datenschutzerklärung wird in regelmäßigen Abständen an die tatsächlichen Gegebenheiten und rechtlichen Entwicklungen angepasst.</i></p> <p>Bozen, am 25.05.2018</p> <p>Letzte Abänderung: 26.09.2025</p> <p><b>SBB-Weiterbildungsgenossenschaft</b></p>	<p><i>Questa informativa viene costantemente aggiornata.</i></p> <p>Bolzano, li 25.05.2018</p> <p>Ultima modifica: 26.09.2025</p> <p><b>Società Cooperativa per la formazione SBB</b></p>